TORAH OHR · PARSHAS VAYEITZEI · MAAMAR 5

וישכם לבן בבקר וינשק לבניו ולבנותיו ויברך אתהם כוי

«Y Lavan se levantó temprano por la mañana, besó a sus hijos y a sus hijas»

◇

DEDICADO EN HONOR DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

El padre del Rebe, Reb Leví Itzjak

LikuteiTorah.com
LA PARASHÁ JASÍDICA
likuteitorah.com/es/torah-ohr/vayeitzei/5/

1 וישכם לבן בבקר וינשק לבניו ולבנותיו ויברך אתהם כו'. הנה כתיב לך ה' הגדולה והגבורה כו'.

"Y Lavan se levantó temprano por la mañana, besó a sus hijos y a sus hijas, y los bendijo, etc."

בלשון נקבה שהם בחי' מקבלים מאור א"ס ב"ה כי באור א"ס ב"ה בעצמו לא שייך לשון גדולה שבמקום גדולתו כו'.

Ahora bien, está escrito: "Tuyo, Havaiá, es la grandeza y el poder, etc.", en femenino, pues constituyen el nivel de quienes reciben de la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea Él; ya que al Or Ein Sof mismo, bendito sea Él, no se le aplica el término "grandeza", pues "en el lugar de Su grandeza, etc."

2 והנה גדולה היא מדת אברהם וכמ"ש ואגדלה שמך. וזהו שאומרים אלקי אברהם כו' ושבחו של הקב"ה הוא שכך ענוותנותו יתי' כו' שנמשך ונתפשט אור א"ס ב"ה כ"כ [כל כך] עד שיהיה שורה ומתגלה במדת אברהם אוהבי כו'.

Ahora bien, la grandeza es el atributo de Avraham, como está escrito: "Haré grande tu nombre". Y este es [el significado de] lo que decimos: "el D'os de Avraham, etc.". Y la alabanza del Santo, bendito sea, consiste en que tal es Su humildad, bendito sea, etc.: que la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea, descienda y se extienda hasta tal punto que repose y se revele en el atributo de Avraham, "quien Me ama", etc.

3 והנה האבות הן הן המרכבה שהיו כל ימיהם בבחי' בטול כו' ועי"כ [ועל ידי כך] זכו להשראת השכינה אור א"ס ב"ה בגילוי ממש שיהיה אור א"ס ומדותיו הם המתגלים בנפשם אברהם אוהבי ופחד יצחק כו'.

Ahora bien, los Patriarcas son ellos mismos la carroza, pues todos sus días estuvieron en un estado de autoanulación (bitul), etc.; y por ello merecieron que la Shejiná (la Presencia Divina), la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea, morara en ellos en revelación efectiva, de modo que fueran la Luz Infinita y Sus atributos los que se revelaran en sus almas: «Avraham, que Me ama», y «el Temor de Yitzchak», etc.

4 והן הן מדות גדולותיו וגבורותיו של הקב"ה עצמו שנמשך ונשתלשל למטה על ידיהם להיות גילוי אור א"ס ב"ה בכלל נפשות ישראל בבחי' גילוי ממש ולא במחשבה בעלמא שכל ישראל מאמינים בני מאמינים כו'

Y estos mismos son los atributos de grandeza y poder del Santo, bendito sea, mismo, que fueron atraídos y descendieron abajo a través de ellos, para que hubiera una revelación de la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea, en las almas de Israel en su conjunto, como una revelación real y no meramente en el pensamiento, pues todo Israel son "creyentes, hijos de creyentes", etc.

כי המחשבה היא ברשותו של אדם אל כל אשר יחפוץ יטנו והחפץ ימלא את לבו ומחשבתו להטותה פעמים כך ופעמים כך.

Pues el pensamiento está bajo el control de la persona: "hacia donde quiere, lo inclina"; y el deseo puede llenar su corazón y su pensamiento para inclinar el pensamiento unas veces hacia un lado y otras veces hacia el otro.

5 וצריך שיהיה החפץ והרצון תקוע במקום נאמן והוא ע"י הדעת והכרה בבחי' הרגשה כאלו רואה כו' וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] על אברהם אבינו ע"ה [עליו השלום] שהכיר את בוראו כו'.

Y el deseo y la voluntad deben estar afianzados «en un lugar seguro», y esto se logra mediante Daat (conocimiento) y reconocimiento, como una percepción sentida, como si uno viera, etc.; como dijeron nuestros Sabios, de bendita memoria, acerca de nuestro padre Avraham, sea la paz con él, que reconoció a su Creador, etc.

אך המשכת גילוי זה מבחי' מעלת ומדרגת האבות עצמם כו' כי האבות היו בבחי' מרכבה דאצי' דאיהו וגרמוהי חד ולא כל נפש תוכל שאת גילוי זה.

Sin embargo, la transmisión de esta revelación desde el nivel y el rango de los propios Patriarcas, etc. [no está al alcance de todas las almas]; pues los Patriarcas eran una carroza de [el Mundo de] Atzilut (Emanación), donde «Él y Sus vasijas» (ihu vegarmohi) son uno, y no toda alma puede soportar esta revelación.

אבל להיות גילוי זה נמשך ונשתלשל בבי"ע ששם מושרשות נפשות כלל ישראל הוא ע"י בחי' ומדרגת השבטים

Pero para que esta revelación sea transmitida y descienda a los mundos de Beriá (Creación), Yetzirá (Formación) y Asiá (Acción), donde están arraigadas las almas de todo Israel, esto se logra mediante el nivel y el rango de las Tribus.

כי שבט הוא לשון המשכה כמו כוכבא דשביט וגם לשון שבט וענף מן האילן הגדול שהם בבחי' מרכבה לעלמא דאתגליא בבחי' (הים)

Pues shevet [tribu] es un término que alude a la prolongación, como en kochva deshavit [cometa], y también significa vara y rama del gran árbol.

עמד על י"ב בקר הם בחי' י"ב שבטים כנגד ארבע חיות המרכבה פני אדם כו'

Pues ellas son una carroza para el mundo revelado (alma de'isgalya), en el aspecto del (Mar) «que se erguía sobre doce bueyes», que son las doce Tribus, correspondientes a las cuatro Chayos [criaturas vivientes] de la carroza, el rostro de un hombre, etc.

וכל א' כלול מג' אבות הרי י"ב ומשם נמשך השפעת והמשכת גילוי אלקותו ית' בכלל הנפשות של ישראל שבחי' ומדרגת השבטים יכולים כל ישראל שאת בנפשם.

Y cada una comprende a los tres Patriarcas, lo que da doce; y de allí fluye la influencia y la transmisión de la revelación de Su divinidad, bendito sea, a las almas de Israel en general, pues todos los israelitas pueden soportar en sus almas el nivel y el rango de las Tribus.

וזהו שאמר הנביא על הגלות (ונתקן בתקון חצות) למה תתענו ה' מדרכך תקשיח לבנו מיראתך שוב למען עבדיך שבטי נחלתך.

Y esto es lo que dijo el profeta acerca del exilio (y fue incluido en Tikún Jatzot): «¿Por qué, Havaiá, nos haces extraviarnos de Tus caminos y endureces nuestro corazón, apartándolo de Tu temor? Vuelve por amor de Tus siervos, las tribus de Tu heredad».

פי' מדרכך מדת אברהם שנאמר עליו (בראשית יא) הלוך ונסוע הנגבה כו' ומיראתך מדת יצחק כו'

Explicación: «De Tus caminos» es el atributo de Avraham, de quien se dice (Bereishis 11): «yendo y viajando hacia el sur», etc.; y «de Tu temor» es el atributo de Yitzchak, etc.

וקובל הנביא למה תתענו ותקשיח לבנו ממדת אברהם ויצחק להיות רחוקים מאור פני ה' שיתגלה עלינו ולהיות בגלות אדום הם ענייני עוה"ז כו'

Y el profeta se lamenta: «¿Por qué nos haces errar y endureces nuestro corazón, apartándolo de la cualidad de Avraham y Yitzchak, de modo que estamos lejos de que la luz del semblante de D'os se revele sobre nosotros, y estamos en el exilio de Edom, es decir, en los asuntos de este mundo, etc.?»

על כל פנים שוב למען עבדיך שבטי נחלתך כלומר שעם היות שבחי׳ מעלות ומדרגת האבות עצמם אינו שורה ומתגלה בנפש האדם בגלות אבל ע״י השתלשלו׳ [השתלשלות] בחי׳ ומעלת השבטים יוכל להיות גילוי זה בכל נפש מישראל:

En todo caso, «Regresa por amor a Tus siervos, las tribus de Tu herencia»; es decir: aunque el nivel y el grado de los Patriarcas mismos no reposen ni se revelen en el alma de una persona durante el exilio, sin embargo, mediante el encadenamiento descendente (hishtalshelut) del nivel y el grado de las Tribus, esta revelación puede manifestarse en cada alma de Israel.

6 והנה מדתו של יעקב אבינו ע״ה [עליו השלום] היא בחי׳ הרחמים העליונים שאפילו על כל עולמות שייך ונופל בחינת הרחמנות כו׳

Ahora bien, el atributo de nuestro padre Yaakov, la paz sea sobre él, es el nivel de las misericordias superiores, pues la cualidad de la compasión se aplica y corresponde incluso a todos los mundos, etc., como se explica en otro lugar.

כמ״ש במ״א ומדרגות השבטים יוצאי ירך יעקב הם במדריגה שלמטה הימנו דהיינו לעורר רחמים רבים על ניצוץ אלקות השורה בנפשו

Y los niveles de las Tribus, «que salieron de los lomos de Yaakov», se encuentran en un nivel inferior al suyo; es decir, despertar abundante compasión por la chispa de divinidad que reposa en la propia alma,

ע״י התבוננותו בגדולת א״ס ב״ה איך שהוא רם ונשא וכולא קמיה כלא חשיבי ובטול כל הנבראים במקורם ובכללם גם נפשו כשהיתה במקור חוצבה חלק

mediante la contemplación de la grandeza del Infinito (Ein Sof), bendito sea: cuán exaltado y elevado es Él, y que «todo ante Él es considerado como nada», así como el bitul de todos los seres creados en su fuente; y entre ellos también el de la propia alma, cuando se encontraba en la fuente de la que fue tallada,

אלוה ממעל ממש שהיתה בטלה באור א״ס ממש ואיך ירדה פלאים מטה מטה מאיגרא רמא כו׳ ולפי רבוי ואריכות ההתבוננות כך תגדל הרחמנות ביתר שאת.

«una parte de D'os de lo Alto», literalmente, cuando se encontraba en bitul en la Luz Infinita (Or Ein Sof) misma; y cómo descendió de manera asombrosa, más y más abajo, «desde una altura excelsa», etc. Y cuanto mayor sea la abundancia y la duración de la contemplación, tanto más crecerá la compasión, con una intensidad cada vez mayor.

ועד"ז נתקן כל סדר התפלה ובפסוד"ז [ובפסוקי דזמרה] שכמה פסוקים המספרים בשבחו ש"מ [של מקום] בעילוי אחר עילוי שמזה תגדל הרחמנות על ירידת הניצוץ וריחוקו מאור א"ס ב"ה כנ"ל.

De esta manera se estableció todo el orden de las plegarias, y en Pesukei deZimra muchos versículos relatan las alabanzas del Omnipresente, bendito sea, en una elevación tras otra; de esto crece la compasión por el descenso de la chispa y su alejamiento de la Luz Infinita, bendito sea, como se mencionó arriba.

7 והנה ע"י שמתעורר בחי' הרחמנות באתעדל"ת [באתערותא דלתתא] אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] כמו למשל השבט וענף של אילן שכופפין אותו כו' אזי נמשך כל האילן.

Ahora bien, cuando se despierta la cualidad de la compasión como un despertar desde abajo, [se produce] un despertar desde arriba; como, por ejemplo, la vara y la rama de un árbol que se doblan, etc., y entonces todo el árbol es atraído junto con ellas.

כך הוא ע"י אתעדל"ת [אתערותא דלתתא] זו שמבחי' ומדרגת השבטים גורם אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] בחי' רחמים רבים להיות נמשך גילוי אור א"ס ב"ה ובחי' מעלות ומדרגות האבות בבחי' גילוי ממש בנפשו דהיינו בחי' דעת והרגשה כאילו רואה כו'.

Del mismo modo, a través de este despertar desde abajo, procedente del nivel y grado de las Tribus, se provoca un despertar desde arriba, el nivel de la misericordia abundante, de modo que se atrae hacia abajo la revelación de la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea, y el nivel de los rangos y grados de los Patriarcas, como una revelación real en el alma de la persona; es decir, el nivel de Daat (conocimiento) y una percepción sentida, como si uno viera, etc.

וכמאמר אבינו אב הרחמן רחם נא עלינו ותן בלבנו בינה כו' שכדי להיות לבבנו מכון וכסא להשראת בינה ודעת בבחי' הרגשה בלב הוא ע"י הרחמנות

Como en la plegaria: "Padre nuestro, Padre misericordioso, ten misericordia de nosotros y pon entendimiento en nuestro corazón, etc."; pues que nuestro corazón se convierta en morada y trono para que Biná (entendimiento) y Daat moren en él como una percepción sentida depende de la compasión,

כי הרחמנות והדעת תלוי זה בזה. וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] (ברכות לג.) כל מי שאין בו דעה כו':

pues la compasión y Daat dependen mutuamente. Como dijeron nuestros Sabios, de bendita memoria (Berachos 33a): "Todo aquel que no tiene conocimiento, etc."

8 אך הנה גם לבחי' אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] שיהי' [שיהיה] תלוי באתעדל"ת [באתערותא דלתתא] זו צ"ל בחי' המשכה מלמעלה והמשכה זו היא ממקור הרחמים עליונים שלמעלה מעלה מסדר ההשתלשלות ששם מקור ושרש הרחמים מה שאינו מושג ונתפס בסדר השתלשלות כלל

Sin embargo, incluso para que el despertar desde arriba (isarusa dile'eila) dependa de este despertar desde abajo (isarusa dilesata), debe producirse una extensión descendente desde arriba; y esta extensión procede de la fuente de las misericordias supremas, que está muy, muy por encima del orden de la cadena descendente de los mundos (hishtalshelut), pues allí está la fuente y raíz de la misericordia, que no puede ser aprehendida ni contenida en absoluto dentro del orden de hishtalshelut.

וכמאמר אלקי עולם ברחמיך הרבים ברחמיך דייקא כו' וכמ"ש במ"א וזהו וישכם לבן בבקר פי' לבן דקדושה הוא בחי' לובן העליון דהיינו בחי' אור עצמותו

Como dice la plegaria: «D'os del mundo, en Tus abundantes misericordias»; «en Tus misericordias» específicamente, etc., como se explica en otro lugar. Y esto es [lo que significa] «Y Lavan se levantó temprano por la mañana». Explicación: Lavan de santidad es el nivel de la Blancura Suprema, es decir, el nivel de la luz de la esencia y el ser de la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea.

ומהותו של אא"ס [אור אין סוף] ב"ה כמשל מראה וגוון לבן שאינו דומה לכל המראות וגוונים שהגוונים שלהם נתהוו ע"י צבע משא"כ מראה וגוון לבן הוא עצמות הדבר ומהותו שלא נשתנה ולא נתהוה ע"י צבע.

Como en la analogía de la apariencia y el color blancos, que no se parecen a ninguna de las [otras] apariencias y colores, cuyos colores se originaron mediante un tinte; en cambio, la apariencia y el color blancos son la esencia y el ser mismos de la cosa, que no ha cambiado ni se ha originado mediante un tinte.

9 וכן הוא עד"מ אור א"ס ב"ה בעצמו ובכבודו דלית בי' [ביה] בחינת גוונין כלל דלית מחשבה תפיסא בי' [ביה] ואני ה' לא שניתי כתיב.

Y así también sucede, a modo de analogía, con la Luz Infinita (Or Ein Sof), bendito sea Él, en Él mismo y en Su gloria: no hay en Él aspecto alguno de colores, pues "ningún pensamiento puede aprehenderlo"; y está escrito: "Yo, Havaiá, no he cambiado".

ולכן כתיב והחליף את משכורתי עשרת מנים אם כה יאמר נקדים כו'. שכל הבחי' עקודים ונקודים נתהוו ונשתלשלו ממנו ובירידתם והשתלשלם הם נקראים בשם עקודים ונקודים

Y por eso está escrito: "Y cambió mi salario diez veces: si decía así: 'Las moteadas', etc.". Pues todos los niveles de "anillados" (akudim) y "moteados" (nekudim) surgieron y descendieron de Él; al descender y desarrollarse en una cadena descendente, reciben los nombres de "anillados" y "moteados";

משא"כ בראשיתם ומקורם הם בטלים ונכללים ואינם עולים בשם כלל ולכן יכול הוא להפך מבחי' עקודים לבחי' נקודים ומנקודים לעקודים ואין זה שינוי לפניו ית' כב"י [כביכול] מאחר

pero, en su comienzo y en su fuente, están anulados e incluidos, y no tienen nombre alguno. Por eso Él puede transformarlos [a ellos] del nivel de anillados al nivel de moteados, y de moteados a anillados; y esto no constituye un cambio ante Él, bendito sea, por así decirlo.

שהם בטלים במציאות ואינם עולים בשם כלל לא שייך שם שינוי כלל (וזלע"ז [וזה לעומת זה] לבן דקליפה מחליף משכורתו ממש ברמאות).

Puesto que están anulados en cuanto a su existencia propia y no tienen nombre alguno, allí no cabe en absoluto hablar de "cambio". (En contraste con esto, Lavan de la kelipá (la cáscara) sí cambia realmente su salario mediante engaños).

והנה בחינת לבן דקדושה כנ"ל שם הוא מקור הרחמים העליונים מה שלמעלה מעלה מסדר ההשתלשלות ואתערותא דילי' [דיליה] בבוקר דאברהם בחי' חסד

Ahora bien, el nivel del Lavan de santidad mencionado antes es la fuente de las misericordias supremas, que está muy, muy por encima del orden de la cadena descendente de los mundos (hishtalshelut); y su despertar tiene lugar "en la mañana" de Avraham, el nivel de Jésed (bondad), como está escrito (Bereishis 22): "Y Avraham se levantó temprano por la mañana".

כמ"ש (בראשית כב) וישכם אברהם בבקר להמשיך רחמים להיות אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] תלוי באתעדל"ת [באתערותא דלתתא] המשכת הרחמים היא בבחי' חסד דאברהם.

[Esto es] para hacer descender misericordia, de modo que el despertar desde arriba (isarusa dile'eila) dependa del despertar desde abajo (isarusa dilesata); la misericordia se hace descender en el aspecto del Jésed de Avraham.

וכמאמר אהבת עולם אהבתנו כו' אבינו אב הרחמן כו'. וזהו וינשק לבניו הם הם בחי' השבטים (שהם בני בניו ובני בנים הרי הם כבנים)

Como dice la plegaria: "Con amor eterno nos has amado, etc.; Padre nuestro, Padre misericordioso, etc.". Y esto es [lo que significa] "y besó a sus hijos": estos son el nivel de las Tribus (pues son los hijos de sus hijos, y los hijos de los hijos son como hijos), el nivel de la transmisión del despertar desde arriba mencionado antes.

בחי' המשכת אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] כנ"ל ובנותיו הן הן לאה ורחל עלמא דאתכסייא ועלמא דאתגלייא שלכל בחי' הללו נמשך בחי' לבן העליון בבחינת נשיקין ואתדבקות רוחא ברוחא.

"Y a sus hijas": estas son Leah y Rachel, el mundo oculto (alma de'iskasya) y el mundo revelado (alma de'isgalya); pues el nivel del Lavan supremo se hace descender a todos estos niveles mediante besos y mediante "la unión de espíritu con espíritu":

לכל המשפיעים שהם בחי' בניו והמקבלי' [והמקבלים] שהם בחי' בנותיו שיהי' [שיהיה] נשפע ונמשך בהם בחי' רחמים עליונים להיות אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] תלוי באתעדל"ת [באתערותא דלתתא]. ויברך אתהם כו'.

a todos los que influyen, que corresponden al nivel de «sus hijos», y a quienes reciben, que corresponden al nivel de «sus hijas», para que las misericordias superiores se otorguen y fluyan hacia ellos, de modo que el despertar desde arriba dependa del despertar desde abajo.

ענין הברכה כמ"ש (שם א) ויברך אתם אלקים ויאמר להם כו' ומלאו את הארץ וכבשה כו'. דהיינו שיהי' [שיהיה] תוספת ברכה והמשכה למטה עד דאתהפכא חשוכא לנהורא.

«Y los bendijo, etc.»: el significado de la bendición es como está escrito (ibid. 1): «Y D'os los bendijo y les dijo, etc.: "Llenen la tierra y sométanla", etc.»; es decir, que haya un aumento de bendición y una atracción hacia abajo, hasta que la oscuridad se transforme en luz.

וכמ"ש (שם יב) ונברכו בך כל משפחות האדמה ובזרעך שיהיו נברכים ונכללים כל בחי' הניצוצים שנפלו בשבה"כ [בשבירת הכלים] בקדושתו של זרע יעקב.

Y como está escrito (ibid. 12): «Y todas las familias de la tierra serán bendecidas por medio de ti», y «por medio de tu descendencia»: que todas las chispas que cayeron en el quebrantamiento de las vasijas sean bendecidas y queden incluidas en la santidad de la descendencia de Yaakov.

וילך וישב לבן למקומו שזמן הארת בחי' זו היא בבוקר זמן תפלת השחר אבל אחר התפלה מסתלק הארה זו

«Y Lavan se fue y volvió a su lugar»: pues el momento en que ilumina este nivel es por la mañana, durante la plegaria matutina, pero después de la plegaria esta iluminación se retira.

ולכך צריך להתפלל בכל יום שבכל יום חוזר ונמשך הארה זו וחזר ונסתלק אחר התפלה.

Y por eso es necesario rezar todos los días, pues cada día esta iluminación vuelve a ser atraída hacia abajo, y vuelve a retirarse después de la plegaria.

ויעקב הלך לדרכו בחי' יעקב יו"ד עקב הלך ונמשך בחי' תורה ומצות דתורה אקרי דרך (קדושין ב:) ודי"ל [ודי למבין]:

«Y Yaakov siguió su camino»: el nivel de Yaakov, yud [y] akev (talón), avanzó y se prolongó en el nivel de la Torá y las mitzvot, pues la Torá es llamada «un camino» (Kiddushin 2b). Y esto basta para quien comprende.

LikuteiTorah.com
LA PARASHÁ JASÍDICA

Sobre esta edición

Esta edición contiene el texto hebreo y la traducción al español.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Nuestra traducción al español, hecha de nuestra traducción inglesa del hebreo, sin las notas de Kehot: CC BY-NC 4.0.

Esta edición en su conjunto: CC BY-NC 4.0. Sinagogas, escuelas y proyectos sin fines de lucro pueden copiarla, imprimirla y compartirla libremente, y pueden pedir donaciones para cubrir el costo de impresión; nunca puede venderse. Citen a Kehot Publication Society y likuteitorah.com. https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

La traducción al español se hizo desde la edición en inglés de likuteitorah.com con ayuda de IA (openai/gpt-6-luna-pro:batch), con el hebreo al lado para cotejar; todavía no la revisó un editor humano. Coteja con el hebreo todo lo importante.

El Rebe pidió que los maamarim de la parashá de la semana, la «Parashá jasídica», se estudien durante esa semana, repartidos en sus siete días (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309). Por qué estudiarla y las brajot del Rebe: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Un proyecto gratuito y sin fines de lucro; aquí no se vende nada. Sin afiliación con Kehot, Sefaria ni la Biblioteca de Lubavitch. © likuteitorah.com

De likuteitorah.com/es/torah-ohr/vayeitzei/5/

DEDICADO EN HONOR DE

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

El padre del Rebe, Reb Leví Itzjak